

استبيان حول السيرة الذاتية التعليمية  
Vorqualifizierungsjahr Arbeit/Beruf mit Sprachförderung

(تقديم طلب للاشتراك في صف الدعم اللغوي VABO للتلاميذ في عمر 15 و 16 و 17 عامًا)  
Anmeldung zur Sprachförderklasse VABO für 15-jährige, 16-jährige und 17-jährige Schüler

مهم: يجب ملء الاستبيان باللغة الألمانية (أو الإنجليزية).  
Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden



Arabisch

يرجى إرسال الاستبيان إلى:

Bitte senden Sie den Fragebogen an  
Oscar-Walcker-Schule, Römerhügelweg 53, 71636 Ludwigsburg  
Mail: [sekretariat@ows-lb.de](mailto:sekretariat@ows-lb.de), Telefon: 07141 – 4449 101

بيانات التلميذ

Angaben zum Schüler

اسم العائلة: .....  
Nachname

الاسم الأول: .....  
Vorname

تاريخ الميلاد: .....  
Geburtsdatum

مكان الولادة: .....  
Geburtsort

الجنسية: .....  
Staatsangehörigkeit

الديانة: .....  
Religion

من أي بلد أنت؟ .....  
Aus welchem Land kommst Du?

ما هي اللغات التي تتحدثها؟ .....  
Welche Sprachen sprichst Du?

ما اللغة التي يمكنك الكتابة بها؟ .....  
In welcher Sprache kannst Du schreiben?

كم عدد السنوات التي التحقت فيها بمدرسة؟ .....  
Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?

أنواع المدارس التي تم الالتحاق بها .....  
Besuchte Schularten

هل التحقت بمدرسة تؤهلك للدراسة بالجامعة؟ نعم / لا  
Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ja / nein

هل سبق لك أن التحقت بمدرسة في ألمانيا؟ نعم / لا  
Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ja / nein

**عنوان التلميذ**  
**Anschrift des Schülers**

.....الشارع  
Straße, Hausnummer

.....الرمز البريدي:  
Postleitzahl

.....المدينة:  
Wohnort

.....الهاتف:  
Telefon

.....الفاكس:  
Fax

.....البريد الإلكتروني:  
E-Mail

**هل لديك شخص مسؤل عن الاتصال (على سبيل المثال قريب، أخصائي اجتماعي، جار، صديق، ...) يتحدث الألمانية ويقدم لك الدعم؟**  
**Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund ...), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?**

.....اسم العائلة:  
Nachname

.....الاسم الأول:  
Vorname

.....الشارع  
Straße, Hausnummer

.....الرمز البريدي:  
Postleitzahl

.....المدينة:  
Wohnort

.....الهاتف:  
Telefon

.....الفاكس:  
Fax

.....البريد الإلكتروني:  
E-Mail

**تصريح الإقامة (يجب إثباته)**  
**Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)**

.....نوع تصريح الإقامة  
Art der Aufenthaltsgenehmigung

طالب لجوء؟ نعم / لا  
Asylbewerber? ja / nein

له الحق في اللجوء؟ نعم / لا  
Anerkannter Asylbewerber? ja / nein

ولي الأمر (أب/أم أو وصي قانوني)  
(هذه البيانات ضرورية فقط إذا كان التلميذ وولي الأمر لا يعيشان سوياً)

Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter)  
(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Jugendlicher nicht zusammenleben)

اسم العائلة: .....  
Nachname

الاسم الأول: .....  
Vorname

الشارع: .....  
Straße, Hausnummer

الرمز البريدي: .....  
Postleitzahl

المدينة: .....  
Wohnort

الهاتف: .....  
Telefon

الفاكس: .....  
Fax

البريد الإلكتروني: .....  
E-Mail

ملحوظة: بصفتي ولي أمر (أب/أم أو وصي قانوني) أوافق على أن تقوم المدرسة بجمع البيانات وتخزينها. لا تُستخدم هذه البيانات إلا لغرض تنظيم الفصول المدرسية. نود أن نلفت انتباهك إلى أنه يمكنك أيضاً رفض الموافقة أو سحبها.

**Hinweis:** Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

المدينة: .....  
Ort

التاريخ: .....  
Datum

توقيع التلميذ: .....  
Unterschrift des Schülers

توقيع ولي الأمر: .....  
Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

من أجل سهولة القراءة، يتم استخدام صيغة المذكر. تشير البيانات دائماً لكلا الجنسين.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.